

# OWNER'S MANUAL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MANUEL DE L'UTILISATEUR PRIRUČNIK ZA VLASNIKA UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

V-KC701H\*\*

**New Type Cyclone vacuum cleaner**  
**Korszerű Cyclone porszívó**  
**Nouvel aspirateur cyclonique**  
**Novi tip Cyclone usisavača**  
**Novi tip Ciklon usisivača**

Please read all of the information on page 3 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.

Kérjük, gondosan olvassa el a 3. oldalon leírtakat. Ezek a készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos utasításokat tartalmaznak.

Lisez attentivement toute l'information à la page 3. Cette information contient des instructions importantes pour une utilisation sûre de cet appareil et pour son entretien.

Molimo pažljivo pročitajte sve informacije na stranici 3. Ove informacije sadrže važne upute za sigurnu upotrebu i održavanje uređaja.

Molimo vas da pažljivo pročitate sve informacije na strani 3. Ove informacije sadrže važne instrukcije za bezbedno korišćenje i održavanje uređaja.





**Table of contents**  
**Tartalomjegyzék**  
**Table des matières**  
**Sadržaj**  
**Sadržaj**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Information for Your Safety</b> .....                       | <b>3</b>  |
| <b>Balesetmegelőzés</b>  |           |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                   |           |
| <b>Informacije za vašu sigurnost</b>                           |           |
| <b>Informacije za bezbedno rukovanje</b>                       |           |
| <b>How to Use</b> .....  | <b>4</b>  |
| <b>Hogyan használjam?</b>                                      |           |
| <b>Mode d'emploi</b>   |           |
| <b>Način upotrebe</b>  |           |
| <b>Uputstvo za upotrebu</b>                                    |           |
| Assembling Cleaner .....                                       | 4         |
| A porszívó összeszerelése                                      |           |
| Assemblage de l'aspirateur                                     |           |
| Sastavljanje usisavača   |           |
| Sklapanje usisivača  |           |
| Vacuum Cleaner Operation .....                                 | 6         |
| A porszívó használata  |           |
| Fonctionnement de l'aspirateur                                 |           |
| Operacije usisavača  |           |
| Operacije usisivača  |           |
| Using the Carpet and floor nozzle .....                        | 7         |
| A szőnyeg- és padló tisztító fej használata                    |           |
| Utilisation du suceur à tapis et à planchers                   |           |
| Upotreba nastavka za tepih i pod                               |           |
| Korišćenje papuče za tvrde i meke podne obloge                 |           |
| Cleaning the Carpet master .....                               | 8         |
| A Carpet Master tisztítása                                     |           |
| Reinigung des Carpet-Master                                    |           |
| Čišćenje posebnog nastavka za tepih                            |           |
| Čišćenje dodatka za tepihe                                     |           |
| Using the Accessory Nozzles .....                              | 9         |
| A tartozék szívófejek használata                               |           |
| Utilisation des suceurs accessoires                            |           |
| Upotreba dodatnih nastavaka                                    |           |
| Korišćenje dodatnih nastavaka                                  |           |
| Emptying the Dust Tank .....                                   | 10        |
| A portáltály ürítése   |           |
| Vidange du sac à poussière                                     |           |
| Pražnjenje spremnika za prašinu                                |           |
| Pražnjenje rezervoara za prašinu                               |           |
| Cleaning the Dust Tank .....                                   | 11        |
| A portáltály tisztítása  |           |
| Nettoyage du sac à poussière                                   |           |
| Čišćenje spremnika za prašinu                                  |           |
| Čišćenje rezervoara za prašinu                                 |           |
| Cleaning the Air Filter and the Motor safety filter .....      | 12        |
| A levegőszűrő és a motorvédő szűrő tisztítása                  |           |
| Nettoyage du filtre à air et du filtre de protection du moteur |           |
| Čišćenje filtera za zrak i sigurnosnog filtera za motor        |           |
| Čišćenje vazdušnog filtera i filtera za zaštitu motora         |           |
| Cleaning the Exhaust Filter .....                              | 13        |
| A kimeneti szűrő tisztítása                                    |           |
| Nettoyage du filtre d'évacuation                               |           |
| Čišćenje ispušnog filtera                                      |           |
| Čišćenje izduvnog filtera                                      |           |
| <b>What to do if your Vacuum Cleaner does not work</b> .....   | <b>14</b> |
| <b>Mi a teendő, ha a porszívó nem működik?</b>                 |           |
| <b>Que faire si votre aspirateur ne marche pas</b>             |           |
| <b>Što učiniti ako vaš usisavač ne radi</b>                    |           |
| <b>Šta da uradite ako vaš usisivač ne radi</b>                 |           |
| <b>What to do when suction performance decreases</b> .....     | <b>14</b> |
| <b>Mi a teendő, ha a szívási teljesítmény csökken?</b>         |           |
| <b>Que faire si la performance d'aspiration diminue</b>        |           |
| <b>Što učiniti kada se smanji snaga usisavanja</b>             |           |
| <b>Šta da uradite ako je svojstvo usisavanja smanjeno</b>      |           |

# Information for Your Safety

## Balesetmegelőzés

## Consignes de sécurité

## Informacije za vašu sigurnost

## Informacije za bezbedno rukovanje

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336/EEC- EMC Directive.

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before: - Emptying the dust tank. - Cleaning or changing the filter.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller: - Do not reach into the running brush roller.
- Do not vacuum fine dust.

- Young Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged. In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- Do not unplug by pulling on cord.

- Removing from the mains outlet.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum flammable or explosive substances (liquids or gases).
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not use vacuum cleaner without repaired if it was under water.
- Do not expose vacuum cleaner to heat.

**Thermal protector:** This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Kérjük, figyelmesen olvassa el a következő, a használat biztonságára, a készülék használatára és karbantartására vonatkozó információkat.

Ez a készülék a következő EU-irányelvnek felel meg: -73/23/EEC, 93/68/EEC-alacsony feszültségű irányelv, -89/336/EEC-EMC irányelv.

A készüléket gyerek és beteg ember felügyelete nélkül ne használja!

- A készüléket hosszabbítottól vagy hordozható áramforrással használja, ügyeljen arra, hogy ezek csatlakozói ne sérülhessenek meg és nedvesség ne juthasson beléjük.
- A porszívó nem játékszer, sérülést okozhat.
- A szükséges javításokat csak az LG Electronics hivatalos szakszerveze végezheti el.
- A készüléket ne használja portatály vagy levegőszűrő nélkül.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt az LG Electronics hivatalos szakszervezettel kell kicserélni.
- A hálózati kábelt ne feszítse meg, ne lépjen rá, ne vezesse éles sarkok mellett, forró felületek felett vagy közelében.
- Mindig kapcsolja ki a porszívót, ha: - A portatályt üríti. - A szűrőt tisztítja vagy cseréli. - Leszattakoztatja a hálózatról.
- Használaton kívüli csatlakoztassa le a készüléket a hálózati feszültségtől.
- A készülék nyitására vagy forgó részre közel ne tegyen idegen tárgyat (pl. pácát).
- Ne porszívózzon forró hamut, paraszst szb., vagy éles tárgyakat.
- Ne porszívózzon vizet vagy más folyadékokat.
- Az egész készüléket ne merítse vízbe.
- Ha olyan tartozékot használ, amelyben forgó kefék vannak: - Ne nyúljon a forgó kefék közé.
- Ne porszívózzon finom port.
- Ha a készülék szellőzőnyílásait ne takarja le, a levegőáramlást ne akadályozza semmi.
- A porszívót ne használja kültérben.
- Ne porszívózzon gyúlékony vagy robbanékony anyagokat (folyadék vagy gáz).
- A készüléket, a hálózati kábelt és dugaszt ne érintse nedves kézzel.
- Ha a készülék víz alá került, javíttassa meg és addig ne használja.
- A porszívót ne tegye ki magas hőmérséklet hatásának.
- A készüléket váratlanul kikapcsol. Ha a készülék váratlanul kikapcsol, akkor kapcsolja ki a kapcsolóval és a készüléket csatlakoztassa le a hálózati feszültségtől. Ellenőrizze, hogy mi okozhatta a készülék túlmelegedését (pl. megtelt porgyűjtő, eldugult tömlő vagy szűrő). Ha megtalálta a hiba okát, javítsa meg és várjon legalább 30 percig, mielőtt újra bekapcsolná a porszívót. 30 perc múlva csatlakoztassa vissza a hálózati kábelt és kapcsolja be a készüléket. Ha a porszívó továbbra sem működik, hívjon szaképpézt szerelőt.

Veuillez lire toute l'information ci-dessous, qui comprend d'importantes instructions concernant votre sécurité ainsi que l'utilisation et l'entretien de cet appareil.

Cet appareil respecte les directives de la CE suivantes: -73/23/CEE, 93/68/CEE-Directive sur la basse tension-89/336/CEE - Directive en matière de CEM.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de petits enfants ou des handicapés sans surveillance.

- Si l'appareil est muni d'une rallonge ou un dispositif de sortie électrique portable, la rallonge ou ce dispositif doit être placé de manière à ne pas être exposé à des éclaboussures ou à la pénétration d'humidité.
- Ne jetez pas avec l'aspirateur; autrement, vous risquez de vous provoquer des blessures.
- Les réparations nécessaires doivent être effectuées par un technicien autorisé par LG Electronics.
- N'utilisez pas cet appareil si le sac à poussière ou le filtre à air n'est pas à sa place.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien autorisé par LG Electronics afin d'éviter tout risque.
- Ne tirez pas du cordon d'alimentation, ne faites pas marcher l'aspirateur sur le cordon, ni tirez du cordon autour des bords aiguisés ou près/sur des surfaces chabées.
- Arrêtez toujours l'aspirateur avant de: - Vider le sac à poussière. - Nettoyer ou remplacer le filtre. - Débrancher le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas l'aspirateur branché à la prise de courant. Débranchez-le s'il n'est pas utilisé.
- Ne placez aucune partie du corps, ni des vêtements ou d'autres objets (par ex., du tissu asséché) dans les ouvertures ou pièces mobiles de l'aspirateur.
- N'aspirez ni des cendres ou des braises chaudes, etc., ni des objets aiguisés.
- N'aspirez pas d'eau ou d'autres liquides.
- Ne submergez pas l'aspirateur dans l'eau.
- Lorsque vous aspirez à l'aide d'un accessoire ayant une brosse cylindrique rotative: - Ne touchez pas la brosse cylindrique rotative.
- Ne nettoyez pas à l'aspirateur la poussière fine.
- N'exposez pas l'aspirateur à la chaleur.
- Interrupteur thermique: Cet aspirateur comporte un thermostat spécial qui sert à le protéger en cas de surchauffe. Si l'appareil s'arrête soudainement, placez l'interrupteur sur la position arrêt (off) et débranchez l'aspirateur. Vérifiez l'aspirateur en vue d'une éventuelle source de surchauffe telle que le bac plein, un tube ou un filtre obstrué. Si vous vérifiez l'un de ces problèmes, vous devrez le résoudre et attendre au moins 30 minutes avant d'essayer d'utiliser l'aspirateur. Après une période de 30 minutes, branchez encore une fois l'aspirateur et placez l'interrupteur sur la position marche (on). Si l'aspirateur ne marche pas encore, contactez un électricien qualifié.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Ne utilisez que des pièces fabriquées ou préconisées par LG. Autrement, vous risquez d'invalider votre garantie.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé ou défectueux.
- Ne débranchez pas l'aspirateur en tirant du cordon.
- N'utilisez pas cet aspirateur avec aucune des fentes bloquées, maintenez le libre tout élément pouvant réduire le flux d'air.
- Ne l'employez pas dehors.
- N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives (liquides ou gazeuses).
- Ne manipulez pas cet aspirateur ou sa fiche avec les mains humides.
- Si l'aspirateur a été submergé dans de l'eau, ne l'utilisez pas avant de le faire réparer.

Molimo pažljivo pročitate sve sljedeće informacije, one sadrže važne upute za sigurnost, upotrebu i održavanje uređaja.

Uredaj se pridržava sljedećih direktiva Europske zajednice: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Direktiva za niski napon-89/336/EEC-EMC Direktiva.

Uredaj nije namijenjen za upotrebu od strane djece i nesamostalnih osoba bez nadzora.

- Ako se uređaj električno napaja iz produžnog kabela ili prijenosne utičnice, produžni kabel i prijenosna utičnica se moraju zaštititi od vode i vlage.
- Ne nastavljajte usisavati ako dođe do oštećenja, neispravnosti ili ako nešto na uređaju nedostaje. U tim slučajevima kontaktirajte ovlaštenog servisnog zastupnika za LG Electronics.
- Popravke, kada je to potrebno, mora izvršiti ovlašten servisni zastupnik za LG Electronics.
- Ne upotrebljavajte uređaj bez spremnika za prašinu ili zračnog filtera.
- Ako je električni kábel oštećen, njega mora zamijeniti ovlašten servisni zastupnik za LG Electronics, kako bi se izbjegla nesreća.
- Ne potezite električni kábel, ne gazite po njemu, ne povlačite kábel preko oštih rubova, niti preko ili u blizini vrućih površina.
- Uvijek isključite usisavač prije: - Pražnjenja spremnika za prašinu. - Čišćenja ili mijenjanja filtera. - Iskapčanja iz zidne utičnice.
- Ne ostavljajte usisavač ukopčan u zidnu utičnicu kada se usisavač ne upotrebljava.
- Ne stavljajte odcjpu, predmete (na pr. staj) i ne dodirujte tijelom otvore ili rotirajuće dijelove usisavača.
- Ne usisavajte vrući pepeo, žar ili sl. ili oštre predmete.
- Ne usisavajte vodu ili druge tekućine.
- Ne uranjajte usisavač u vodu.
- Kada usisavate s uređajem koji ima rotirajuću četku: - Ne gurajte prste u rotirajuću četku.
- Ne usisavajte finu prašinu.
- Ne izlažite usisavač izvorima topline.
- Toplinska zaštita: Ovaj usisavač ima posebni termostat koji štiti usisavač u slučaju da se motor pregrije. Ako se usisavač iznenada isključuje, isključite uređaj i iskapčajte utikač iz utičnice. Provjerite usisavač da nadete moguću uzrok pregrijavanja, kao što to može biti napunjeni spremnik za prašinu, blokirano otvorenje ili začepljeni filter. Ako nadete takva uvjeta, otklonite ih i pričekajte najmanje 30 minuta prije nego što opet pokušate upotrebiti usisavač. Nakon 30 minuta, ponovo ukopčajte usisavač u utičnicu i uključite ga. Ako usisavač opet ne bude radio, kontaktirajte kvalificiranog električara.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.
- Se izbjegne bilo kakvo prskanje tečnosti ili pojave vlage.
- U takvim slučajevima, kontaktirajte nekog ovlaštenog servisera iz LG Electronics.
- Koristite rezervne dijelove koji su isključivo proizvedeni ili preporučeni od strane kompanije LG, u suprotnom ćete učiniti nevažećim vaš garantni list.
- Nemojte koristiti usisavač ako je neki od otvora blokirani bilo kojim predmetom koji može ograničiti protok vazduha.
- Nemojte vaditi utikač iz utičnice vučenjem kabela.
- Nemojte koristiti usisavač u slučajevima kada je neki od otvora blokirani bilo kojim predmetom koji može ograničiti protok vazduha.
- Nemojte ga koristiti napolu.
- Nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne supstance (bilo da su tečne ili u obliku gasa).
- Ne uključujte usisavač i ne čistite njime ako su vam ruke mokre.
- Nemojte koristiti usisavač pre nego što se popravi ako je bio u vodu.

Molimo vas da pažljivo pročitate sledeće informacije koje sadrže važne instrukcije za bezbednost, rukovanje i održavanje uređaja.

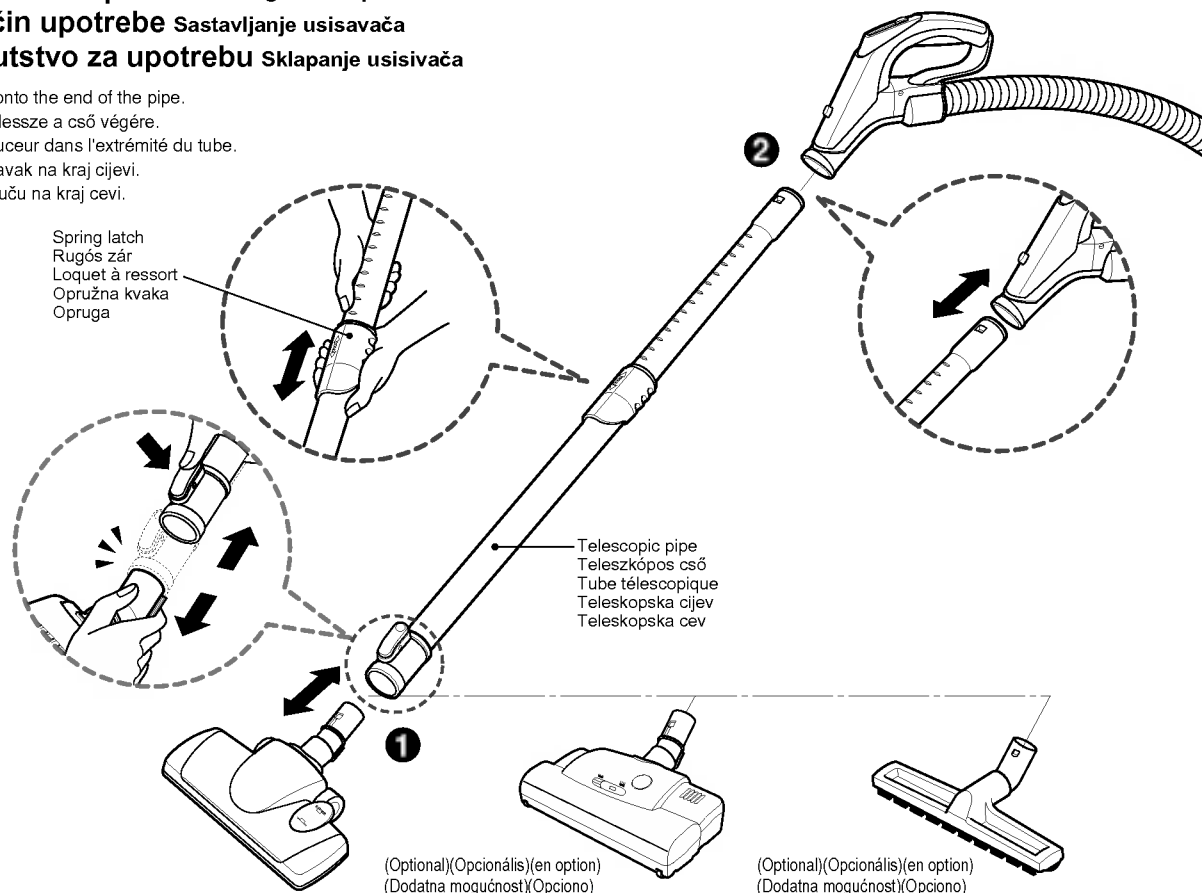
Ovaj uređaj podleže sledećim EC direktivama: -73/23/EEC, 93/68/EEC direktivi niskog napona-89/336/EEC-EMC direktivi.

Usisivač nije namenjen da njime rukuju deca ili nemoćne osobe bez nadzora.

- Ako je uz uređaj priložen i produžni kábel ili neki prenosivi električni priključak, onda on mora biti tako postavljen da se izbjegne bilo kakvo prskanje tečnosti ili pojave vlage.
- Nemojte koristiti usisavač kao igračku, jer se na taj način možete povrediti.
- Popravke, kada je to neophodno, može izvršiti jedino ovlašćeni servis LG Electronics-a.
- Nemojte nikako da koristite usisavač bez posude za prašinu ili bez filtera.
- Ako je kábl oštećen, njega mora da zameni ovlašćeni servis iz LG Electronics-a da bi se izbegla opasnost.
- Nemojte da vučete kábl, da gazite preko njega, da ga vučete preko oštih ivica ili blizu/preko vrućih površina.
- Uvek isključite usisavač pre: - Pražnjenja posude za prašinu. - Čišćenja ili zamene filtera. - Isključivanja iz utičnice.
- Nemojte ostavljati usisavač sa utikačem u utičnici u slučajevima kada se ne koristi.
- Ne stavljajte bilo koji deo tela, odošće ili bilo koje predmete (kao napr. stik) u otvore ili pokretne delove usisavača.
- Nemojte usisavati vrući pepeo, žar itd., kao ni oštre predmete.
- Nemojte usisavati vodu ili neke druge tečnosti.
- Nemojte zarotiravati uređaj u vodu.
- Kada usisavate sa dodatkom koji ima valjak za rotirajuću četku: - Nemojte dirati valjke rotirajuće četke.
- Nemojte da čistite savitve sitnu prašinu.
- Termička zaštita: Ovaj usisivač ima specijalan termostat koji ga štiti u slučaju pregrevanja motora. Ako se usisivač iznenada isključuje, isključite ga i na dugme i iz utičnice. Proverite koji je mogući uzrok pregrevanja, da li je zbog pune posude za prašinu, blokirano creva ili zapečenog filtera. Ako nadete neki od ovih problema, rešite to na odgovarajući način i sačekajte najmanje 30 minuta pre ponovnog korišćenja usisivača. Posle 30 minuta, ponovo uključite usisivač. Ako usisivač i dalje ne radi, kontaktirajte kvalifikovanog električara.

## How to Use Assembling Cleaner Hogyan használjam? A porszívó összeszerelése Mode d'emploi Assemblage de l'aspirateur Način upotrebe Sastavljanje usisavača Uputstvo za upotrebu sklapanje usisivača

Fit the nozzle onto the end of the pipe.  
A tisztítófejet illeszse a cső végére.  
Encastrez le suceur dans l'extrémité du tube.  
Postavite nastavak na kraj cijevi.  
Nameštite papuču na kraj cevi.



### 1 Carpet and floor nozzle Szőnyeg-és padlótisztító fej Suceur à tapis et à planchers Nastavak za tepih i pod Papuča za tvrde i meke podne obloge

Push the nozzle onto the telescopic pipe.

A szívófejet nyomja a teleszkópos csőbe.

Poussez ce suceur dans le tube télescopique.

Gurnite nastavak na teleskopsku cijev.

Gurnite papuču na teleskopsku cev.

### 2 Telescopic pipe Teleszkópos cső Tube télescopique Teleskopska cijev Teleskopska cev

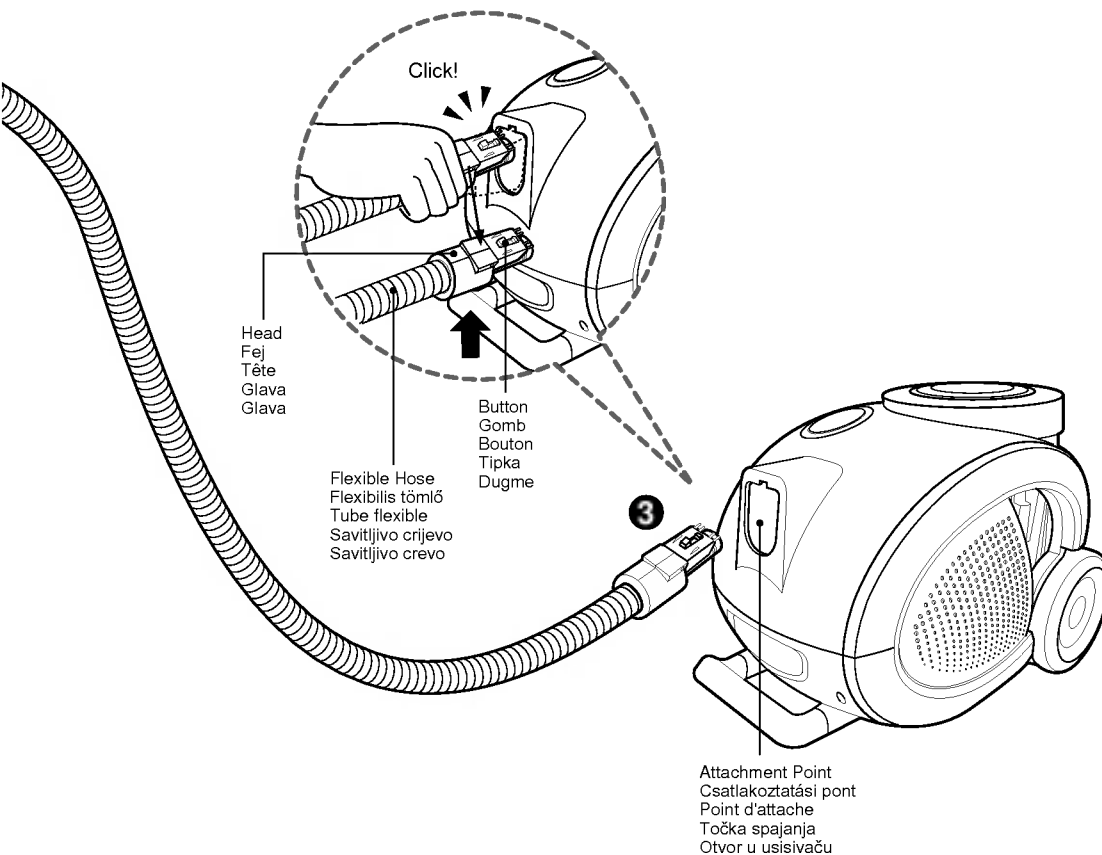
- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

- Nyomja meg a rugós zárat.
- A kívánt hosszúságig húzza ki a csövet.
- A zár elengedésével rögzítse a cső helyzetét.
- A teleszkópos csövet ütközésig tolja a tömlő fogantyújába.

- Appuyez sur le loquet à ressort pour le libérer.
- Faites sortir le tube jusqu'à ce qu'il atteigne la longueur désirée.
- Lâchez le loquet à ressort pour bloquer le tube dans cette position.
- Poussez fermement le tube télescopique pour l'encastrez dans la poignée du flexible.

- Pritisnite opružnu kvaku za otpuštanje.
- Povucite cijev na željenu dužinu.
- Otpustite opružnu kvaku kako bi cijev zaključali na tom položaju.
- Gumite teleskopsku cijev čvrsto u ručku crijeva.

- Pritisnite oprugu do otpuštanja.
- Izvucite cev do željene dužine.
- Otpustite oprugu do zaključavanja cevi u datom položaju.
- Čvrsto gurnite teleskopsku cev u crevo.



**3 Connecting the hose to the cleaner**  
**A tömlő csatlakoztatása a porszívóhoz**  
**Connexion du tube flexible à l'aspirateur**  
**Spajanje crijeva na usisavač**  
**Postavljanje savitljivog creva u usisivač**

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the fitting pipe, then pull the pipe out of the vacuum cleaner.

A flexibilis cső illesztőcsövét a porszívó csatlakoztatási pontjára tolja a porszívóra. A flexibilis cső lecsatlakoztatásához nyomj ameg az illesztőcsövön lévő gombot és húzza ki a tömlőt a porszívóból.

Poussez le raccord pour le fixer au tube flexible dans le point d'attache de l'aspirateur. Pour détacher le tube flexible de l'aspirateur, appuyez sur le bouton qui se trouve dans le raccord, puis tirez du tube vers le haut pour le détacher de l'aspirateur.

Gurnite cijev na savitljivo crijevo u točku spajanja na usisivaču. Za skidanje savitljivog crijeva s usisivača pritisnite tipku postavljenu na cijev, a zatim povucite cijev iz usisivača prema van.

Gurnite cev za montiranje savitljivog creva u otvor na usisivaču. Da biste izvadili savitljivo crevo iz usisivača, pritisnite dugme koje se nalazi na kraju cevi za montiranje, i izvadite ga iz usisivača.

# How to Use Vacuum Cleaner Operation

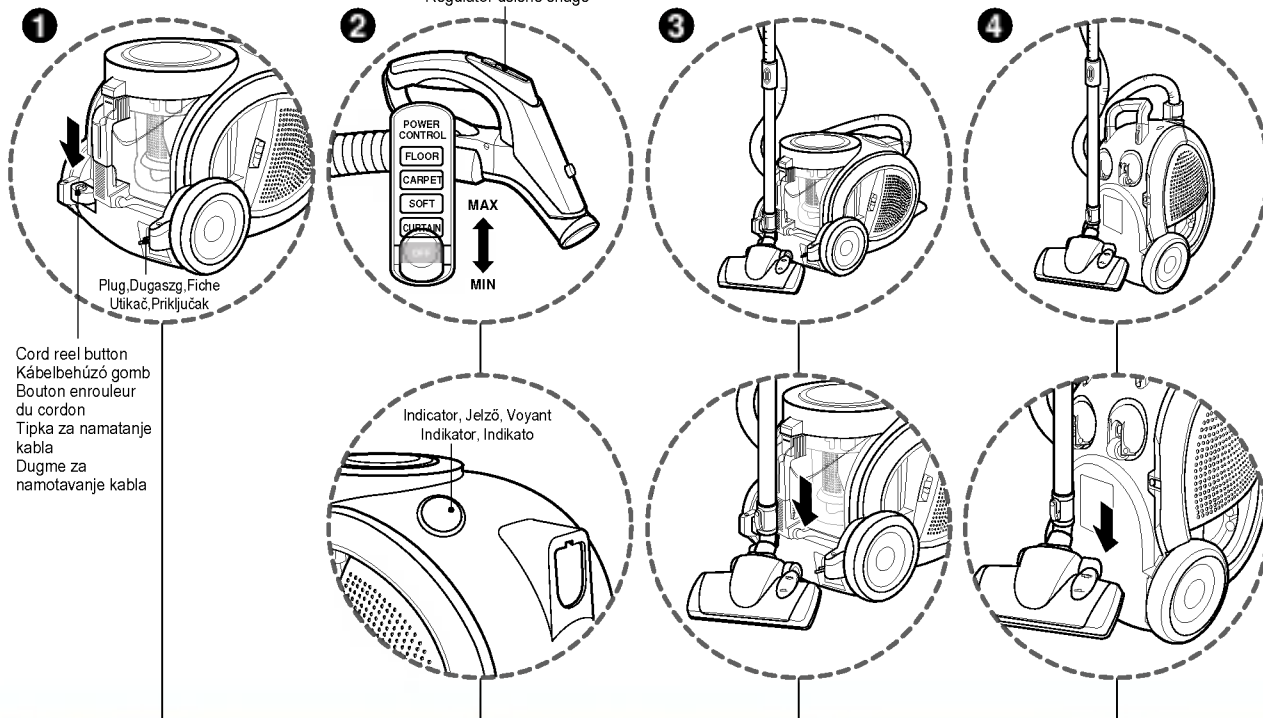
## Hogyan használjam? A porszívó használata

### Mode d'emploi Fonctionnement de l'aspirateur

### Način upotrebe Operacije usisavača

### Uputstvo za upotrebu Operacije usisivača

Suction control Slide knob  
Szíváserősség-szabályozó  
Bouton à glissière pour commande d'aspiration  
Klizni kotačić za kontrolu snage usisavanja  
Regulator usisne snage



Cord reel button  
Kábelbehúzó gomb  
Bouton enrouleur  
du cordon  
Tipka za namatanje  
kabela  
Dugme za  
namotavanje kabela

Indicator, Jelző, Voyant  
Indikator, Indikato

#### 1 How to Plug in and Use Csatlakoztatás és használat Branchement et mode d'emploi Način ukapčanja i upotreba Priključenje i korišćenje usisivača

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Push the suction control switch of the handle in the direction of the position what you want.
- To stop it, push down the suction control switch in the direction of OFF.
- Press the cord reel button to retract the power cord after use.
- Húzzon ki megfelelő hosszúságú kábelt és csatlakoztassa a hálózati csatlakozóra.
- A fogantyún található szíváserősség-szabályozót tolja a kívánt állásba.
- A szabályozót az OFF állásba tolvá le lehet állítani a szivást.
- Használat után a kábelbehúzó gombbal húzza be a hálózati kábelt
- Sortez le cordon d'alimentation jusqu'à la longueur désirée et branchez-le dans la prise de courant.
- Poussez l'interrupteur de commande d'aspiration dans la poignée en direction de la position désirée.
- Pour l'arrêter, baissez l'interrupteur de commande d'aspiration vers la position arrêt (OFF).
- Après avoir utilisé l'aspirateur, appuyez sur le bouton enrouleur du cordon pour enrouler le cordon d'alimentation.
- Izvucite van električni kabal na željenu dužinu i ukopčajte ga u utičnicu.
- Gurnite prekidač za kontrolu usisne snage na ručki u željeni položaj.
- Za zaustavljanje, gurnite dole prekidač za kontrolu usisne snage u smeru OFF (isključeno).
- Posle korišćenja usisivača pritisnite dugme za namotavanje kabela da bi se kabl uvukao u usisivač.
- Izvucite kabl do željene dužine i utaknite utičak u utičnicu.
- Gurnite prekidač za kontrolu usisavanja na ručki u smeru pozicije koje želite.
- Da biste zaustavili rad usisivača, gurnite prekidač za kontrolu usisavanja na poziciju OFF (isključeno).
- Posle korišćenja usisivača pritisnite dugme za namotavanje kabela da bi se kabl uvukao u usisivač.

#### 2 Adjusting the Suction power A szíváserősség beállítása Réglage de la puissance d'aspiration Podešavanje snage usisavanja Podešavanje usisne snage

- Adjust suction power with the suction control slide knob in the hose handle.
- The indicator is lighted on when the Dust Tank is closely filled with or Air filter is clogged. Empty the Dust Tank and clean the Air filter.
- The indicator could be lighted when sucking fine dust. At this time clean the Air filter.
- A fogantyún található tolvabályozóval állítsa be a szíváserősséget.
- A jelző akkor világít, ha a portartály majdnem megtelt, vagy a levegőszűrő eltömődött. Ürítse ki a portartályt és tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- A jelző akkor is világíthat, ha Ön finom port porszívózik. Ekkor tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Réglez l'aspiration à l'aide du bouton à glissière pour commande d'aspiration dans la poignée du tube.
- Le voyant s'allume quand le sac à poussière est presque rempli ou que le filtre à air est obstrué. Videz le sac à poussière et nettoyez le filtre à air.
- Le voyant peut s'allumer lors de l'aspiration de poussière fine. Dans ce cas, nettoyez le filtre à air.
- Podesite snagu usisavanja s prekidačem za kontrolu usisne snage u ručki crijeva.
- Indikator će se upaliti kada je Spremnik za prašinu gotovo napunjen ili kada je filter za zrak začepjen. Ispraznite Spremnik za prašinu i očistite filter za zrak.
- Indikator može da svetli i kada usisava finu prašinu. U tom slučaju očistite filter za zrak.
- Podesite usisnu snagu pomoću regulatora usisne snage na drški creva.
- Indikator svetli kada je rezervoar za prašinu skoro pun ili kada je zapušen. Ispraznite rezervoar i očistite vazdušni filter.
- Indikator može da svetli i kada usisava finu prašinu. U tom slučaju očistite vazdušni filter.

#### 3 Park System Tartó Système Parking Sustav parkiranja Sistem za parkiranje

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of the dust tank.
- A készülék tárolásakor vagy a munka megszakításakor használható.
- Rövid szünet, pl. kisebb bútor vagy szőnyeg elmozdításának idejére ide lehet állítani a flexibilis csövet és a szivófejet.
- A szivófejen található horgot csúsztassa a portartály oldalán található réshez.
- Pour emmagasiner l'aspirateur et pour faire une pause au cours du processus d'aspiration.
- Pour l'emmagasiner après l'aspiration ou bien, par exemple, pour déplacer une petite pièce du mobilier ou une tapisserie, utilisez le Système Parking pour soutenir le tube flexible et la tête de nettoyage.
- Glissez le crochet attaché au suceur dans la rainure qui se trouve dans le latéral du sac à poussière.
- Za spremanje nakon usisavanja i pauzu tijekom usisavanja.
- Za ostavljanje nakon usisavanja, na primer kada se miće mali komad namještaja ili tepih, koristite Sustav parkiranja kako bi se poduprio savitljivo crijevo i glava za čišćenje.
- Gurnite kuku na nastavku u otvor sa strane spremnika za prašinu.
- Za odlaganje nakon usisavanja i za manje pauze prilikom usisavanja.
- Da biste ostavili usisivač nakon usisavanja, ili na primer da biste pomenili manji komad namještaja ili prostirku tokom čišćenja, koristite Park system (Sistem za parkiranje) koji će pridržati savitljivo crevo i papuču.
- Pomerite kopču na papuču u otvor sa strane rezervoara za prašinu.

#### 4 Storage Tárolás Stockage Pospremanje Čuvanje usisivača

- When you have switched off and unplugged the appliance, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the nozzle head into the clip on the underside of the appliance.
- A készülék kikapcsolása és a hálózatról való lecsatlakoztatása után a visszahúzó gombot lenyomva a hálózati kábel automatikusan felcsévéldődik.
- A szivófejen található horgot a portartály oldalán található réshez csúsztatva a készülékét függőleges helyzetben lehet tárolni.
- Après avoir éteint et débranché l'aspirateur, appuyez sur le bouton pour rembobiner automatiquement le cordon.
- Vous pouvez déplacer ou stocker votre appareil en position verticale en faisant glisser le crochet attaché au suceur dans l'agrafe qui se trouve dans la partie inférieure de l'appareil.
- Kada ste isključili i iskopčali uređaj, pritisnite tipku za namatanje kabela kako bi se kábel automatski uvukao u usisivač.
- Usisivač možete da ostavite u okomitom položaju tako da gurnete kuku na glavi nastavka u otvor na donjoj strani uređaja.
- Kada je usisivač isključen i na dugme i iz utičnice, onda pritisnite dugme za namotavanje kabela da biste automatski namotali kabl.
- Usisivač možete da ostavite u uspravnom položaju pomeranjem kopče na papuču u klip sa donje strane usisivača.

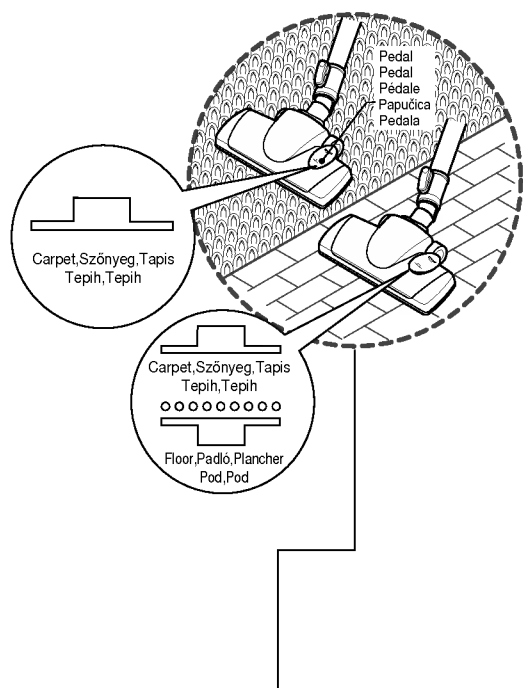
## How to use Using the Carpet and floor nozzle

### Hogyan használjam? A szőnyeg- és padló tisztító fej használata

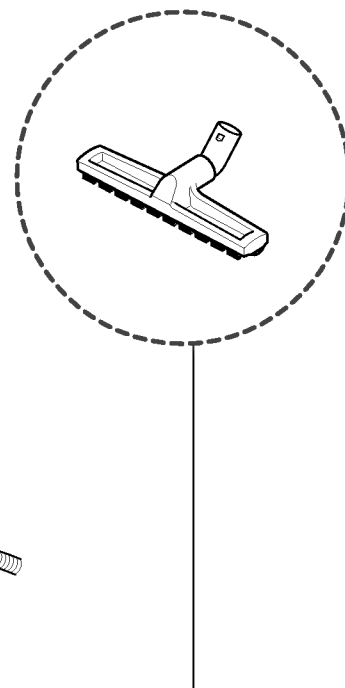
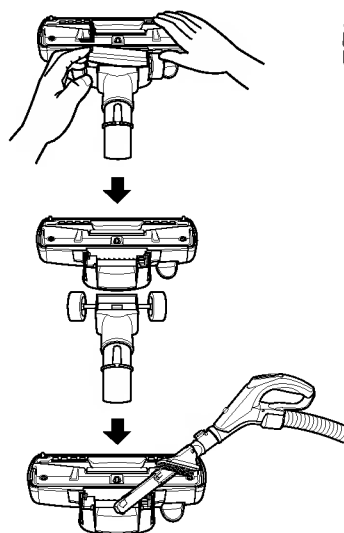
### Mode d'emploi Utilisation du suceur à tapis et à planchers

### Način upotrebe Upotreba nastavka za tepih i pod

### Uputstvo za upotrebu Korišćenje papuče za tvrde i meke podne obloge



- Cleaning carpet and floor nozzle
- A szőnyeg-és padló tisztító fej tisztítása
- Nettoyage du suceur à tapis et à planchers
- Nastavak za čišćenje tepiha i poda
- Čišćenje papuče za tepihe i podove



#### Carpet and floor nozzle Szőnyeg-és padló tisztító fej Suceur à tapis et à planchers Nastavak za tepih i pod Papuča za tepihe i podove

- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**  
Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position**  
(tiles, parquets floor) Both types are available.
- **A 2-állású szívófejen** egy pedál található, amellyel a fejet a padló típusának megfelelően lehet beállítani.
- **Szőnyeg állás**  
A kefe behúzásához nyomja meg a pedált.
- **Keménypadló állás** (csempé, parketta)  
Mindkét típus kapható.
- **La tête de nettoyage à 2 positions** est équipée d'une pédale qui vous permet de modifier sa position suivant le type de plancher à nettoyer.
- **Position tapis ou moquette** Appuyez sur la pédale pour faire descendre la brosse.
- **Position plancher dur** (carreaux, planchers en parquet) Ces deux positions peuvent être utilisées.
- **Glava za čišćenje s 2 položaja** je opremljena papučicom koja vam omogućuje mijenjanje položaja već prema vrsti poda koji se čisti.
- **Položaj za tepih** Pritisnite papučicu kako bi spustili četku.
- **Položaj za tvrdi pod** (keramičke pločice, parketi)  
Moguće je nabaviti obje vrste.
- **Dvopoložajni nastavak za usisivač** opremljen je pedalom koja vam omogućava da promenite položaj zavisno od vrste poda koji čistite.
- **Položaj za meke podne obloge (tepih, ćilim...)**  
Pritisnite pedal da spustite četku.
- **Položaj za tvrde podne obloge (pločice, parket...)**  
Oba položaja su dostupna.

- Open the cover by pulling the hook..
- Divide the nozzle into two parts
- Clean the hole of the nozzle.

- A horgot meghúzva nyissa fel a fedelet.
- Válassza ketté a szívófejet.
- Tisztítsa ki a szívófej rését.

- Ouvrez le couvercle en tirant du crochet.
- Divisez le suceur en deux.
- Nettoyez le tube du suceur.

- Otvorite poklopac tako da povučete kuku.
- Podijelite nastavak na dva dijela
- Očistite rupu u nastavku.

- Otvorite poklopac povlačenjem kopče.
- Razdvojite papuču na dva dela.
- Očistite otvor papuče.

#### Hard Floor Nozzle(Optional) Keménypadló-szívófej(típustól függően) Suceur à planchers durs(en option) Nastavak za tvrdi pod(ovisno o modelu) Papuča za tvrde podloge(zavisno od modela)

Efficient cleaning of hard floor  
(wood, linoleum, etc)

Kemény padló (fa, linóleum stb.) hatékony tisztításához.

Nettoyage efficace des planchers durs  
(bois, linoléum, etc.).

Efikasno čisti tvrde podove (drvo, linoleum, i sl.)

Za efikasno čišćenje tvrdih podloga  
(od drveta, linoleuma, itd.)

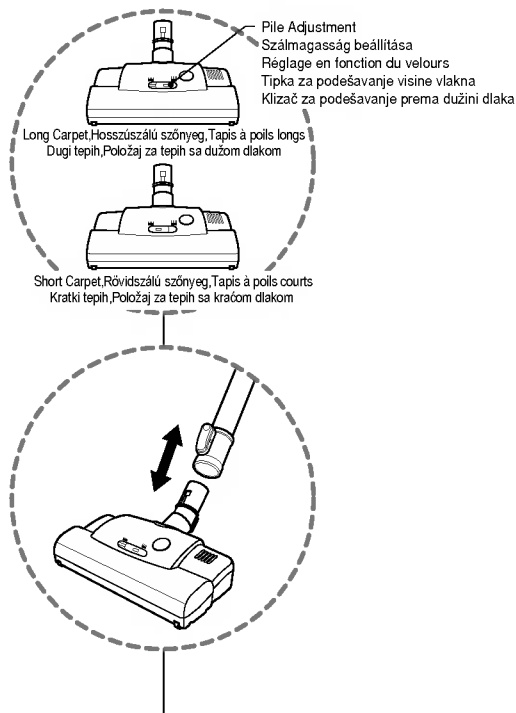
## How to Use Cleaning the carpet master

### Hogyan használjam? A Carpet Master tisztítása

### Mode d'emploi Nettoyage du suceur à grands tapis

### Način upotrebe Čišćenje s posebnim nastavkom za tepih

### Uputstvo za upotrebu Čišćenje dodatka za tepihe



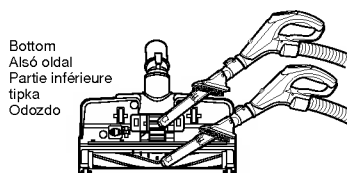
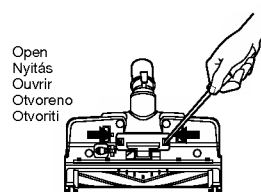
### Cleaning Powerful Turbine Brush

### A turbókefe tisztítása

### Turbo-brosse puissante pour le nettoyage

### Četka za čišćenje sa snažnom turbinom

### Čišćenje snažne turbinske četke



### Carpet master(Optional)

### Carpet Master(Opcionális)

### Suceur à grands tapis(en option)

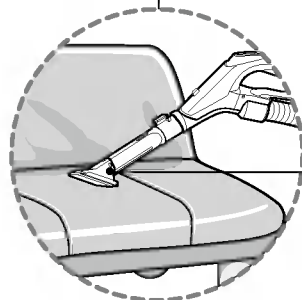
### Posebni nastavak za tepih(Dodatna mogućnost)

### Dodatak za tepihe(Carpet master)

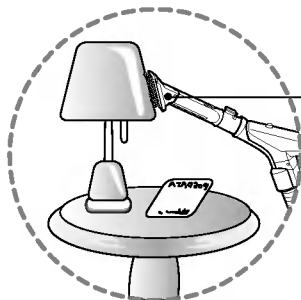
- Open the cover at the bottom by pulling the hook.
- Clean the brush and hole at the bottom.
- Slide the Pile Adjustment to the right for long carpet and to the left for short carpet.
- A horog meghúzásával nyissa fel a fedelet.
- Tisztítsa meg a kefét és az alsó nyílást.
- A szálhossz-beállítót hosszú szálú szőnyeg esetén tolja jobbra, rövid szálú szőnyeg esetén pedig balra.
- Tirez du crochet pour ouvrir le couvercle qui se trouve dans la partie inférieure.
- Nettoyez la brosse et l'orifice dans la partie inférieure.
- Glissez le dispositif de réglage en fonction du velours vers la droite pour nettoyer des tapis à poils longs et vers la gauche pour nettoyage des tapis à poils courts.
- Otvorite potezanjem kuke poklopac na dnu.
- Očistite četku i rupu na dnu.
- Gurnite Tipku za podešavanje visine vlakna na desno za za dugi tepih, a na lijevo za kratki tepih.
- Otvorite prozorčić povlačenjem kopče.
- Očistite četku i otvor sa donje strane.
- Gurnite klizač za podešavanje prema dužini dlaka na desno da biste koristili četku za duže dlake ili na levo da biste je koristili za kraće dlake.



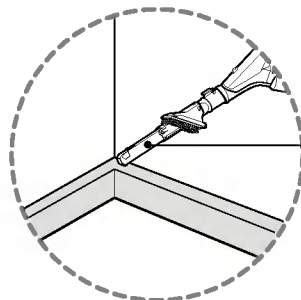
**How to use** Using the Accessory Nozzles  
**Hogyan használjam?** A tartozékfejek használata  
**Mode d'emploi** Utilisation des suceurs accessoires  
**Način upotrebe** Upotreba dodatnih nastavaka  
**Uputstvo za upotrebu** Korišćenje dodatnih nastavaka



Upholstery nozzle  
Kárpittisztító fej  
Brosse à tissus et à meubles rembourrés  
Nastavak za tapacirung  
Dodatak za tapacirane površine



Dusting brush  
Porolókefe  
Brosse à épousseter  
Četka za prašinu  
Četka za prašinu



Crevice tool  
Résszívó fej  
Suceur plat  
Kutni nastavak  
Suženi nastavak



**Upholstery Nozzle**  
Kárpittisztító fej  
Suceur à tissus et à meubles rembourrés  
Nastavak za tapacirung  
Dodatak za tapacirane površine

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

A kárpittisztító fej kárpit, matracok stb. tisztítására alkalmas. A szálgyűjtők segítséget nyújtanak a szálak és szőszök felszívásában.

Cette brosse sert à aspirer sur des tissus et des meubles rembourrés, des matelas, etc. Les collecteurs de fils vous aident à ramasser des fils et du duvet détachés.

Nastavak za tapacirung služi za usisavanje tapacirunga, madraca, i sl. Kolektori za niti pomažu kod skupljanja niti i drugih nakupina.

Dodatak za tapacirane površine je za usisavanje tapaciranog nameštaja, dušeka, itd. Sakupljač pomaže za skupljanje končica i dlaka.

**Dusting Brush**  
Porolókefe  
Brosse à épousseter  
Četka za prašinu  
Četka za prašinu

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

A porolókefével képereteket, bútorszéleket, könyveket és más szabálytalan felületeket lehet tisztítani.

La brosse à épousseter sert à aspirer sur les cadres des tableaux, les bords des meubles, les livres et d'autres surfaces irrégulières.

Četka za prašinu služi za usisavanje okvira za slike, namještaja, knjiga i drugih nepravilnih površina.

Četka za prašinu je namenjena za usisavanje ramova slika, okvira nameštaja, knjiga i drugih predmeta nepravilnog oblika.

**Crevice Tool**  
Résszívó fej  
Suceur plat  
Kutni nastavak  
Suženi nastavak

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

A résszívó az általában nehezen elérhető helyeken, pl. pókhálók eltávolítására, vagy üléspárnák közötti helyek tisztítására használható.

Le suceur plat sert à aspirer dans les endroits normalement inaccessibles, par exemple pour atteindre les toiles d'araignée ou les espaces entre les coussins d'un sofa.

Kutni nastavak služi za usisavanje normalno teško pristupačnih mjesta kao što su kutovi namještaja, zidova i sl.

Suženi nastavak je za čišćenje onih mesta koja su nedostupna prilikom uobičajenog načina čišćenja, kao što je napr. skidanje paučine ili čišćenje između jastuka na sofa.

**WARNING**

You must use accessory nozzles in curtain mode.

**FIGYELEM!**

A tartozékfejeket "függöny" állásban kell használni.

**AVERTISSEMENT!**

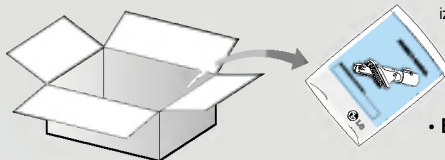
En mode rideau, vous devez employer les suceurs accessoires.

**UPOZORENJE**

Morate upotrijebiti dodatni nastavak u modusu za zavjese.

**PAŽNJA**

Ove nastavke morate da koristite u curtain modu.



• BOX, DOBOZ, BOÎTE •  
• KUTIJA, KUTIJA •

- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.
- A tartozékfejek a használati útmutatóval együtt egy műanyagzacskóban találhatóak.
- Suceurs accessoires inclus dans le sac en polyéthylène accompagnant le manuel de l'utilisateur.
- Dodatni nastavci uključeni u "PE BAG (VREĆICA)" s priručnikom za vlasnika.
- Dodatni nastavci za usisivač se nalaze u kesji "PE BAG" zajedno sa uputstvom za rukovanje.

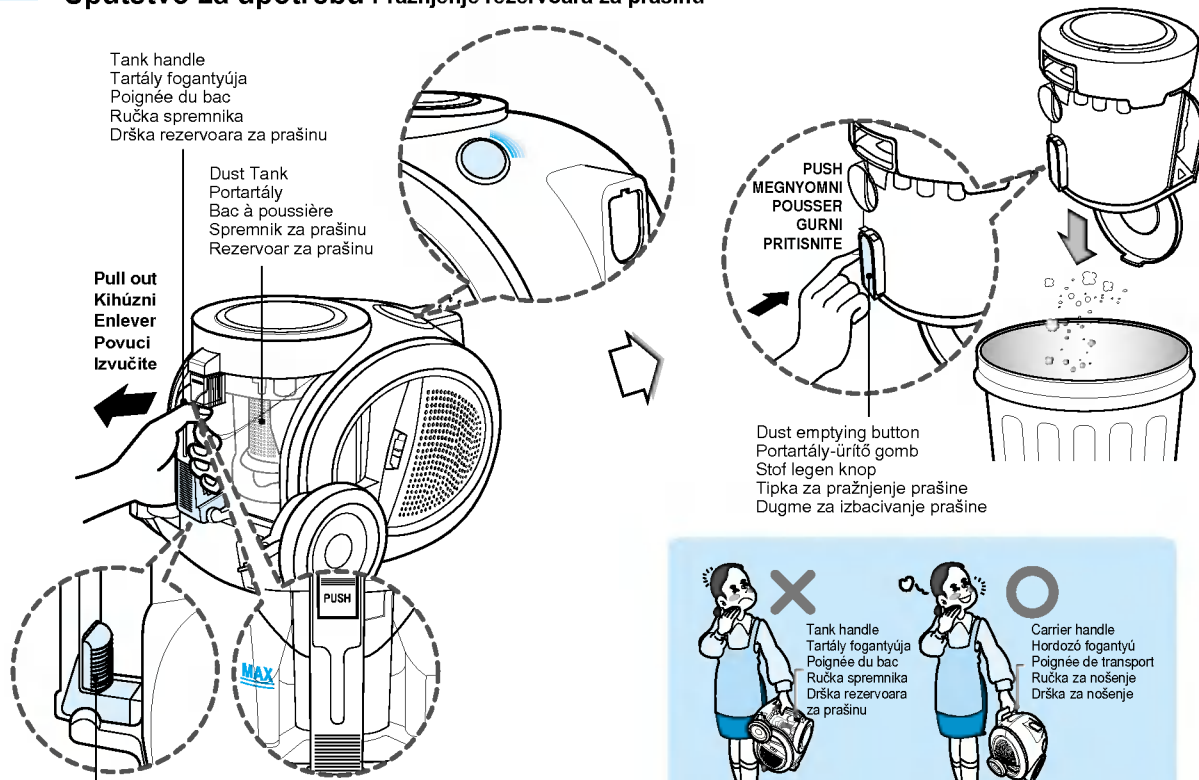
# How to use Emptying the Dust Tank

## Hogyan használjam? A portartály ürítése

### Mode d'emploi Vidange du sac à poussière

#### Način upotrebe Pražnjenje spremnika za prašinu

#### Uputstvo za upotrebu Pražnjenje rezervoara za prašinu



Tank Separation Lever, Tartályleválasztó kar, Levier pour détachement du bac  
Poluga za odvajanje spremnika, Poluga za odvajanje rezervoara

The dust tank needs emptying when dust reaches the "MAX" position on the dust tank or indicator is lighted on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then push the tank separation lever.
- Pull out the tank.
- Empty the tank and then push the tank into the cleaner.
- Push the dust tank into the tank mount as far as it will go.

A portartályt akkor kell üríteni, ha a por eléri a "MAX" jelzést, vagy a jelző világit.

- Kapcsolja ki a porszívót és csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- Fogja meg a tartály fogantyúját és nyomja meg a tartály-leválasztó kart.
- Húzza ki a tartályt.
- Ürítse ki a tartályt, majd tolja vissza a porszívóba.
- A tartályt ütközésig tolja a helyére.

Si la poussière atteint le niveau marqué "MAX" et que le voyant du sac à poussière s'allume, c'est qu'il faut vider le sac à poussière.

- Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le.
- Saisissez la poignée du bac, puis poussez le levier pour détachement du bac.
- Enlevez le bac.
- Videz-le, puis poussez-le dans l'aspirateur.
- Poussez le bac à poussière dans le cadre du compartiment autant que possible.

Spremnik za prašinu treba isprazniti kada prašina dođe do položaja "MAX" na spremniku za prašinu ili kada se upali indikator.

- Isključite i iskopčajte usisavač.
- Uхватите ручку spremnika i gurnite polugu za odvajanje spremnika.
- Povucite spremnik.
- Ispraznite spremnik, a zatim spremnik gurnite u usisavač.
- Gurnite spremnik za prašinu na njegovo mjesto koliko god je to moguće.

Posuda za prašinu treba da se isprazni kada prašina u rezervoaru dođe do "MAX" ili kada svetli indikator.

- Isključite usisivač i na prekidaču i z utičnice.
- Uхватите дрšku rezervoara i gurnite polugu za njegovo odvajanje.
- Izvucite rezervoar.
- Ispraznite ga i vratite u usisivač.
- Gurnite rezervoar u ležište onoliko koliko može da ide unutra.

#### Moving the cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the Cleaner. The cleaner's body may be fell down with separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the cleaner.

#### A porszívó mozgatása

- A készüléket ne a tartály fogantyújánál fogva emelje fel. A tartály leválasztás és a porszívótest leeshet. A porszívó felemelésékor a hordozó fogantyút használja.

#### Déplacement de l'aspirateur

- Ne saisissez pas la poignée du bac si vous êtes en train de déplacer l'aspirateur. Le corps de l'aspirateur pourrait tomber par terre si vous détachez le bac du corps de l'aspirateur. Vous devez saisir la poignée de transport pour déplacer l'aspirateur.

10

#### CAUTION

- Suction power may be weakened when insignificant dusts are sucked. In this case, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Page 12
- After emptying the dust tank the indicator is on (Red light) or twinkles, clean the air guide and the dust tank. ➔ Next page
- When the indicator continues to twinkle for 90 seconds, the suction will become low to protect the motor (from overheating).

#### VIGYÁZAT!

- Nagyon finom por felszívásakor a szívóerő csökkenhet. Ilyen esetben tisztítsa meg a motorszűrőt. ➔ ld. 12. oldal
- Ha a portartály ürítése után a jelzőfény világit (piros), vagy villog, tisztítsa meg a levegőterelőt és a portartályt. ➔ ld. következő oldal
- Ha a jelzőfény 90 mp-ig tovább villog, a szívóerő túl kicsi lesz ahhoz, hogy megvéddje a motort (a túlmelegedéstől).

#### PRÉCAUTION

- La puissance d'aspiration peut se trouver diminuée si de la poussière très fine est aspirée. Dans ce cas, nettoyez le filtre à air et le filtre de protection du moteur. ➔ Page 12
- Si le voyant est allumé en rouge ou qu'il clignote après avoir vidé le sac à poussière, nettoyez le guide du flux d'air et le bac à poussière. ➔ Page suivante
- Si le voyant continue de clignoter pendant 90 secondes, il faut diminuer le niveau d'aspiration afin de protéger le moteur d'une éventuelle surcharge.

#### OPREZ

- Snaga usisavanja se može smanjiti kada se usisa sitan prašina. U tom slučaju, očistite filter za zrak i sigurnosni filter za motor. ➔ Stranica 12
- Nakon pražnjenja spremnika za prašinu indikator je upaljen (Crveno svjetlo) ili treperi, očistite dovod za zrak i spremnik za prašinu. ➔ Sljedeća stranica
- Kada indikator nastavi treptati 90 sekundi, usisavanje će biti slabo kako bi se zaštitio motor (od pregrijavanja).

#### OPREZ

- Usisna snaga može da bude oslabljena ako se u usisivaču nalazi značajna količina prašine. U tom slučaju, očistite vazdušni filter, kao i filter za zaštitu motora. ➔ Page 12
- Ako posle pražnjenja rezervoara za prašinu indikator svetli (crveno) ili treperi, onda očistite vazdušni filter, deo za protok vazduha i rezervoar ➔ Sljedeća strana
- Ako indikator nastavi da treperi duže od 90 sekundi, usisna snaga može postati previše niska da zaštiti motor (od pregrevanja).

#### Prenošenje usisavača

- Kada prenosite usisivač ne hvatajte ruku spremnika. Usisavač može pasti ako se spremnik odvoji od glavnog tijela uređaja. Kada prenosite usisivač uхватите usisavač za ruku za nošenje.

#### Nošenje usisivača

- Nemojte da hvatate dršku rezervoara za prašinu kada nosite usisivač. Može da se desi da se odvoji rezervoar od tela usisivača i da usisivač padne. Uvek treba da uхватите dršku predviđenu za nošenje.

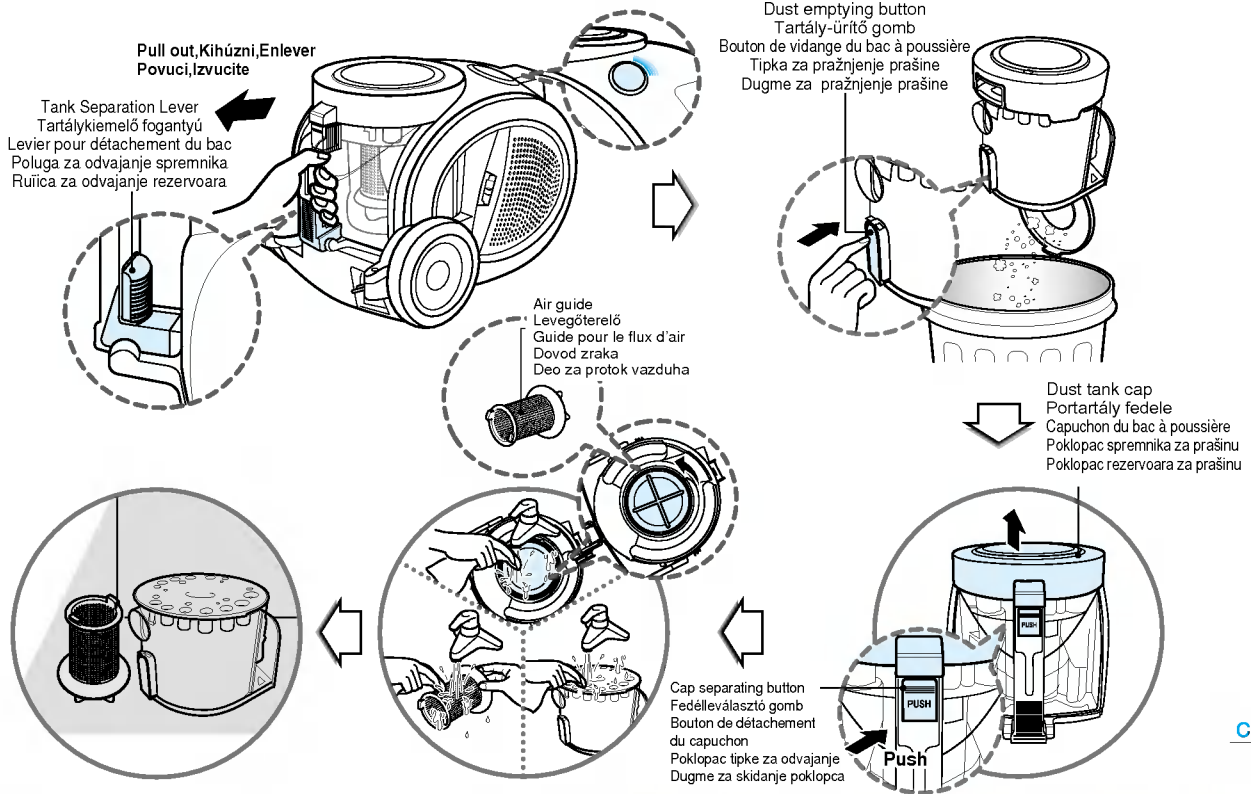
# How to use Cleaning the Dust Tank

## Hogyan használjam? A portartály tisztítása

### Mode d'emploi Nettoyage du sac à poussière

### Način upotrebe Čišćenje spremnika za prašinu

### Uputstvo za upotrebu Čišćenje rezervoara za prašinu



#### ⚠ CAUTION

After emptying the dust tank the indicator is lighted on (Red light) or twinkles, clean the dust tank.

#### ⚠ VIGYÁZAT!

Ha a portartály ürítése után a jelzőfény világít (piros), vagy villog, tisztítsa meg a portartályt.

#### ⚠ PRÉCAUTION

Si le voyant est allumé en rouge ou qu'il clignote après avoir vidé le sac à poussière, nettoyez le bac à poussière.

#### ⚠ OPREZ

Ako je nakon pražnjenja spremnika za prašinu indikator upaljen (crveno svjetlo) ili treptće, očistite spremnik za prašinu.

#### ⚠ OPREZ

Ako posle pražnjenja rezervoara za prašinu indikator svetli (crveno) ili treperi, onda očistite rezervoar za prašinu.

Check the indicator is lighted on after emptying the dust tank. If the indicator is lighted on when dust tank is not filled, firstly clean the dust tank and air guide as follows.

- Press the lever of tank handle and pull the tank out.
- Empty dust tank by pressing the dust emptying button as figure.
- Open the dust tank cap by pushing the cap separating button.
- Rotate the air guide by counter clock wise and pull it out of the dust tank.

- The air guide is located in the center of dust tank.
- Wash tank and air guide with water.
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.
- A portartály ürítése után ellenőrizze a jelzőfényt. Ha üres tartály esetén is világít, először az alábbiak szerint tisztítsa meg a tartályt és a levegőterelőt.
- Nyomja meg a tartály fogantyúján található kart és húzza ki a portartályt.
- Az ürítógombot megnyomva (ld. ábra) ürítse ki a tartályt.
- A fedélleválasztó gombot megnyomva vegye le a tartály fedelét.
- A levegőterelőt fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye ki.
- A levegőterelő a portartály közepén található.
- Vízrel mossa ki a tartályt és a levegőterelőt.
- Árnnyékos helyen teljesen szárítsa meg őket.

- Vérifiez si le voyant est allumé après avoir vidé le bac à poussière. Si le voyant est allumé alors que le bac à poussière n'est pas plein, nettoyez d'abord le bac à poussière et le guide du flux d'air comme indiqué ci-dessous.
- Appuyez sur le levier de la poignée du compartiment et enlevez le bac à poussière.
- Videz le bac à poussière en appuyant sur le bouton à vidange du bac, comme montré dans la figure.
- Ouvrez le couvercle bac à poussière en appuyant sur le bouton de détachement du couvercle.
- Faites tourner le guide du flux d'air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et détachez-le du bac à poussière. Le guide du flux d'air se trouve dans la partie centrale du bac à poussière.
- Lavez le bac et le guide du flux d'air avec de l'eau.
- Faites-les sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.

#### Air guide assembling

- Adjust the arrow on air guide to the rib of the dust tank.
- Join the air guide to the dust tank by rotating it clock wise.
- A levegőterelő visszahelyezése
- A levegőterelőn látható nyílát állítsa a portartály bordájához.
- Az óramutató járásával azonos irányba forgatva rögzítse vissza a levegőterelőt.
- Assemblage du guide pour le flux d'air
- Faites coïncider la flèche du guide pour flux d'air avec l'épaulement dans le bac à poussière.
- Fixez le guide du flux d'air au bac à poussière en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Sastavljanje dovoda za zrak**
- Podesite strelicu na dovodu za zrak s rebrom na spremniku za prašinu.
- Spojite spremnik za prašinu i dovod za zrak tako da dovod zakrenete u smeru kretanja sata.
- **Montaža dela za protok vazduha**
- Podesite strelicu na delu za protok vazduha sa usekom na rezervoaru za prašinu.
- Spojite deo za protok vazduha sa rezervoarom okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.



Proverite je li nakon pražnjenja spremnika za prašinu indikator upaljen. Ako je indikator upaljen, a spremnik za prašinu nije pun, najprije očistite spremnik za prašinu i dovod zraka na sledeći način:

- Pritisnite polugu ručke za spremnik i povucite spremnik van.
- Ispraznite spremnik za prašinu pritiskom na tipku za pražnjenje spremnika kao što je prikazano.
- Otvorite poklopac spremnika za prašinu pritiskom na tipku za odvajanje poklopca.
- Zakrenite dovod zraka u smeru suprotnom od kretanja sata i povucite ga iz spremnika za prašinu. Dovod za zrak se nalazi u sredini spremnika za prašinu.
- Operite vodom spremnik za prašinu i dovod za zrak.
- Dobro ih osušite na sjenovitom mjestu.

- Proverite da li indikator svetli posle pražnjenja rezervoara. Ako indikator još uvek svetli a rezervoar nije pun, prvo očistite rezervoar i deo za protok vazduha na sledeći način.
- Pritisnite ručku za odvajanje rezervoara i izvucite rezervoar.
- Ispraznite rezervoar pritiskom na dugme za pražnjenje prašine kao što je prikazano na slici.
- Podignite poklopac rezervoara pritiskom na dugme za skidanje poklopca.
- Okrećite deo za protok vazduha u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i izvucite ga iz rezervoara.
- Deo za protok vazduha se nalazi u centru rezervoara.
- Operite rezervoar i deo za protok vazduha.
- Dobro ih osušite, ali ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti.

#### Dust tank cap assembling

- The hook of the dust tank cap fits the groove of dust tank.
- Push the dust tank cap until the button of the dust tank assemble the dust tank cap.

#### A portartály fedelének visszahelyezése

- A fedél horga a tartály hornyába illeszkedik.
- Nymja le annyira a fedelet, hogy a horog a hornyóba pattanjon.

#### Assemblage du couvercle du bac à poussière

- Il faut encastrer le crochet du couvercle du bac à poussière dans la rainure du bac.
- Poussez le couvercle du bac à poussière jusqu'à ce que le bouton du bac à poussière se fixe au couvercle du bac à poussière.

#### Sastavljanje poklopca spremnika za prašinu

- Kuka poklopca spremnika za prašinu odgovara utoru spremnika za prašinu.
- Gurnite poklopac spremnika za prašinu sve dok kuka dobro ne nasjedne u utor spremnika za prašinu.

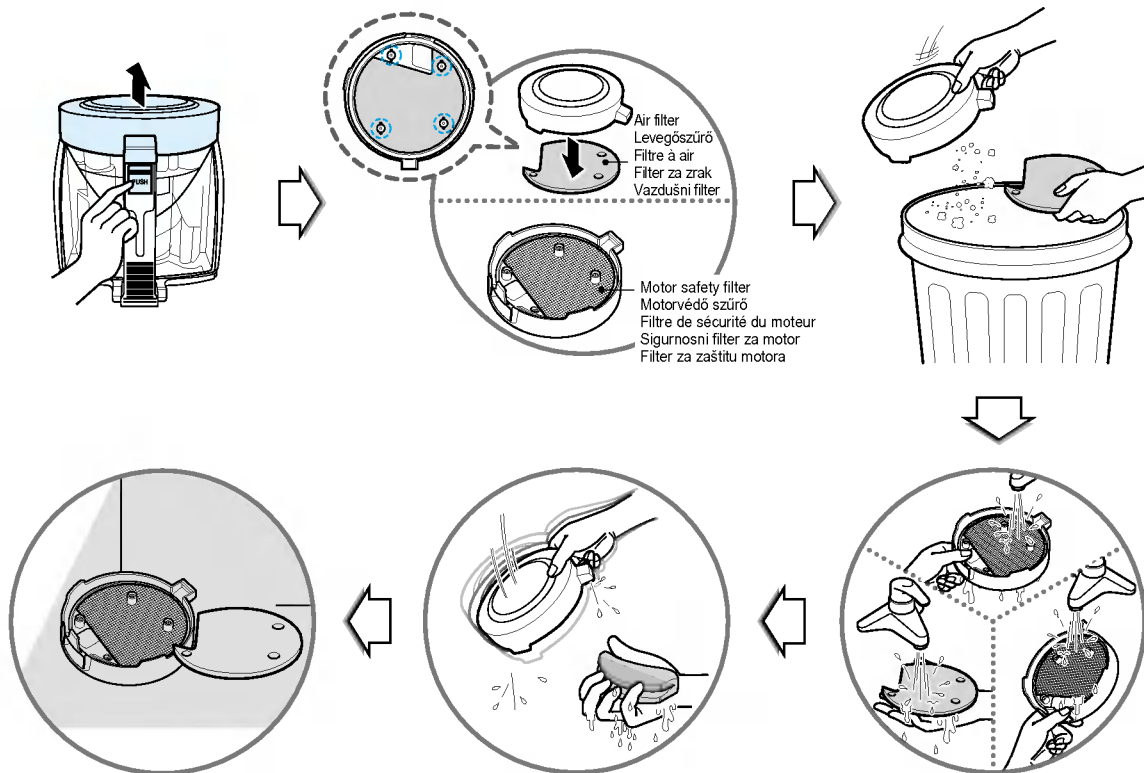
#### Montaža poklopca rezervoara

- Kopčica poklopca rezervoara odgovara njegovom žlebu.
- Gurnite poklopac rezervoara sve dok se dugme ne ukopča.





## How to use Cleaning the Air filter and the Motor safety filter Hogyan használjam? A levegőszűrő és a motorvédő szűrő tisztítása Mode d'emploi Nettoyage du filtre à air et du filtre de protection du moteur Način upotrebe Čišćenje filtera za zrak i sigurnosnog filtera za motor Uputstvo za upotrebu Čišćenje vazdušnog filtera i filtera za zaštitu motora



### ⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Hand wash only with damp cloth.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.** The standard cycle of cleaning the air filter and motor safety filter - Every 6 months

### ⚠ FIGYELEM!

A két szűrőt külön, óvatosan, hideg folyóvízzel mossa át addig, amíg a kifolyó víz tiszta nem lesz. **Csak kézzel, nedves textillával mossa.** A maradék vizet rázza ki a szűrőből. **A szűrőt ne tegye szárítóba/centrifugába, mikrohullámú sütőbe, sütőbe vagy közvetlen hőforrás közelébe.** A szűrőt teljesen szárítsa ki. Szerelje össze és helyezze vissza a porszívó szűrőkeretébe. **Sérült szűrőt ne tegyen vissza a porszívóba. Hívja a szervizt.** A levegőszűrő és a motorvédő szűrőt félévente rendszeresen tisztítani kell

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Rincez séparément les deux pièces avec soin sous l'eau courante froide jusqu'à ce l'eau coule claire. **Essayez-le à la main uniquement à l'aide d'un chiffon humide.** Secouez l'excès d'eau du filtre. **Ne le séchez ni à l'aide d'un sèche-linge à tambour, ni par essorage ou en le plaçant dans le four ou sur le feu direct.** Assurez-vous que le filtre est complètement sec. Assemblez-le de nouveau et remettez-le à sa place dans votre appareil, dans le cadre du filtre. **Si le filtre est endommagé, ne le placez pas dans l'appareil. Veuillez téléphoner le service d'assistance téléphonique.** Cycle standard de nettoyage du filtre à air et du filtre de protection du moteur, tous les 6 mois.

### ⚠ UPOZORENJE!

Pažljivo i zasebno isperite svaki filter pod mlazom hladne vode, sve dok voda ne bude bila čista. Ručno operite samo s vlažnom krpom. Otrсите višak vode sa filtera. Nemojte da cedite filter, a nemojte ni da ga slavljate u mikrolasnu ili električnu pećnicu da se suši, kao ni na direktni izvor toplote. Kada se uverite da je filter potpuno suh, nanesite ga ponovo na svoje mesto u usisivaču, u okvir filtera. Ako je filter oštećen, ne stavljajte ga u uređaj. Molimo obratite se servisnom centru za pomoć. Standardni ciklus čišćenja filtera za zrak i sigurnosnog filtera za motor je svakih 6 meseci.

### ⚠ UPOZORENJE!

Pažljivo isperite oba dela pod mlazom hladne vode sve dok se ne pojavi čista voda. Perite ručno i to vlažnom krpom. Otrсите višak vode sa filtera. Nemojte da cedite filter, a nemojte ni da ga slavljate u mikrolasnu ili električnu pećnicu da se suši, kao ni na direktni izvor toplote. Kada se uverite da je filter potpuno suh, nanesite ga ponovo na svoje mesto u usisivaču, u okvir filtera. Ako je filter oštećen, ne stavljajte ga u usisivač. U tom slučaju pozovite naše odeljenje za podršku. Standardni ciklus čišćenja vazdušnog filtera i filtera za zaštitu motora - na svakih 6 meseci.

If the indicator is lighted on after cleaning the dust tank, clean the air filter and motor safety filter. The air filter and motor safety filter are located at the bottom of dust tank cap in above figure.

- Push the cap separating button of the tank and separate the dust tank cap.
- Separate the air filter
- Motor safety filter is assembled in the bottom of the cap
- Wash those with water
- Dry those fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter and motor safety filter should be cleaned with above case, but standard cycle of cleaning those parts are every 6 months at least.

Ha a jelzőfény a portály tisztítása után is világít, tisztítsa meg a levegőszűrőt és a motorvédő szűrőt.

A levegőszűrő és a motorvédő szűrő a portály fedelének alján található (ld. az ábrát).

- Nyomja meg a fedélleválasztó gombot és vegye le a fedelet.
- Vegye ki a levegőszűrőt
- A motorvédő szűrő a fedél alján található
- Vízzel mossa ki a szűrőket
- Árnyékos helyen teljesen szárítsa meg a szűrőket.
- A levegőszűrőt és a motorvédő szűrőt a fenti esetben meg kell tisztítani, egyébként a rendszeres tisztítást legább félévente el kell végezni.

Si le voyant est allumé après avoir nettoyé le bac à poussière, nettoyez le filtre à air et le filtre de protection du moteur. Le filtre à air et le filtre de protection du moteur se trouvent dans la partie inférieure du couvercle du bac à poussière, comme le montre la figure ci-dessus.

- Appuyez sur le bouton de détachement du couvercle pour détacher ensuite le couvercle du bac à poussière.
- Détacher le filtre à air.
- Le filtre de protection du moteur est assemblé dans la partie inférieure du couvercle.
- Lavez-les avec de l'eau.
- Faites-les sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.
- Le filtre à air et le filtre de protection du moteur doivent être nettoyés dans le cas ci-dessus, mais le cycle standard de nettoyage de ces pièces est de 6 mois minimum.

Ako je nakon čišćenja spremnika za prašinu indikator upaljen, očistite filter za zrak i sigurnosni filter za motor. Filter za zrak i sigurnosni filter za motor nalaze se na dnu poklopca za spremnik za prašinu, kako je prikazano gore.

- Gumite tpuku za odvajanje poklopca spremnika i odvojite poklopac spremnika.
- Odvojite filter za zrak
- Sigurnosni filter za motor nalazi se na dnu poklopca.
- Isperite vodom filtere.
- Dobro ih i potpuno osušite na sjenovitom mjestu.
- Filter za zrak i sigurnosni filter za motor je potrebno redovito čistiti, a standardni ciklus čišćenja je najmanje svakih 6 mjeseci.

Ako indikator svetli i posle čišćenja rezervoara, onda očistite vazdušni filter i filter za zaštitu motora.

Vazdušni filter i filter za zaštitu motora se nalaze na dnu rezervoara kao što je prikazano gore na slici.

- Pritisnite dugme za skidanje poklopca sa rezervoara i skinite ga.
- Odvojite vazdušni filter.
- Filter za zaštitu motora se nalazi sa donje strane poklopca.
- Isperite filtere.
- Dobro ih osušite, ali nemojte da ih izlažete direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Vazdušni filter i filter za zaštitu motora treba da se čiste u slučaju kao što je navedeno, ali standardni ciklus čišćenja ovih delova je bar na svakih 6 meseci.

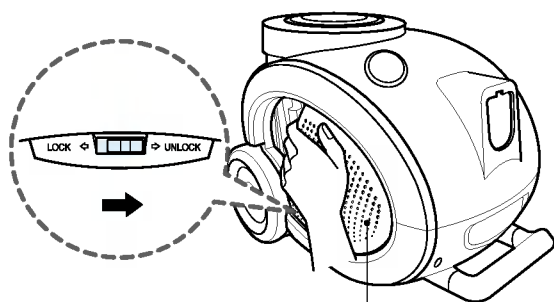
## How to Use Cleaning the Exhaust Filter

### Hogyan használjam? A kimeneti szűrő tisztítása

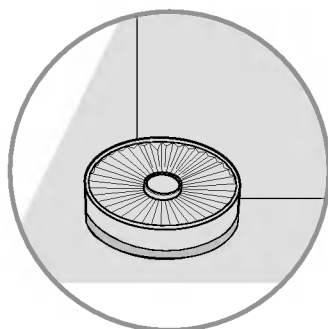
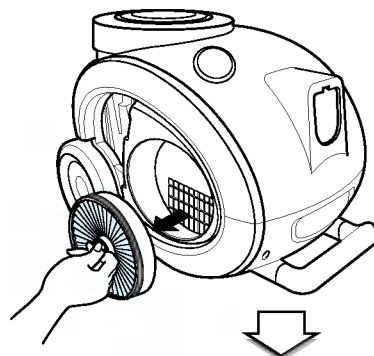
### Mode d'emploi Nettoyage du filtre d'évacuation

### Način upotrebe Čišćenje ispušnog filtera

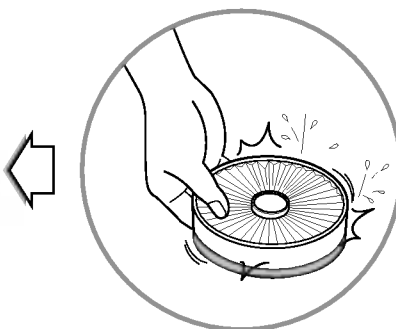
### Upustvo za upotrebu Čišćenje izduvnog filtera



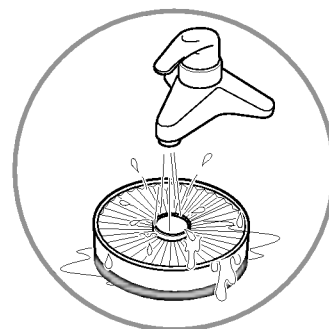
Filter cover, Szűrőfedél, Couvercle du filtre  
Poklopac filtera, Poklopac filtera



White side, Fehér oldal, Côté blanc  
Bijela strana, Bela strana



White side, Fehér oldal, Côté blanc  
Bijela strana, Bela strana



White side, Fehér oldal, Côté blanc  
Bijela strana, Bela strana



- The exhaust filter is a washable and reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the cover on the body by release hook.
- Separate the filter assembled with the filter cover.
- Wash the filter in flow water cleanly.
- **When you wash the filter, make sure you should not wash the green side.**
- Remove moisture.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
- A kimeneti szűrő újra felhasználható, mosható HEPA szűrő.
- A szűrő tisztításához az orámutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le a szűrőfedelét.
- Vegye ki a szűrőt a szűrőfedélből.
- Folyóvízben mossa tisztára a szűrőt.
- Ügyeljen arra, hogy a zöld oldalt ne mossa le.
- Távolítsa el a nedvességet.
- Arnyékos helyen teljesen szárítsa ki a szűrőt.
- A kimeneti szűrőt legalább évente egyszer tisztítani kell.
- Le filtre d'évacuation est un filtre HEPA lavable et réutilisable.
- Pour remplacer le filtre d'évacuation, enlevez le couvercle du filtre dans le corps de l'aspirateur en libérant le crochet.
- Détachez le filtre assemblé au couvercle du filtre.
- Lavez le filtre sous de l'eau courante propre.
- Lors du nettoyage du filtre, assurez-vous de ne pas laver son côté bleu.
- Enlevez toute humidité.
- Faites-le sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.
- Le filtre d'évacuation doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Ispušni filter je perivi i ponovo upotrebljivi HEPA filter.
- Za čišćenje ispušnog filtera, skinite poklopac ispušnog filtera na tiežu tako da ga zakrenete u smjeru suprotnom od kretanja zraka.
- Odvojite filter od poklopca filtera.
- Operite filter pod mlazom hladne vode dok voda ne bude čista.
- **Kada perete filter, pazite da ne perete zelenu stranu.**
- Odstranite vlagu.
- Popuno osušite filter na sjenovitom mjestu.
- Ispušni filter treba čistiti najmanje jednom na godinu.
- Izduvni filter je HEPA filter koji se može prati i ponovo koristiti.
- Da biste očistili izduvni filter, skinite poklopac izduvnog filtera obrtanjem poklopca u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Izvučite izduvni filter.
- Operite ga mlazom hladne vode.
- **Kada perete filter, nikako nemojte da perete zelenu stranu.**
- Otristite ga od vode.
- Dozvolite da se filter potpuno osuši negde u senci.
- Izduvni filter treba da se čisti bar jednom godišnje.

#### ⚠ WARNING!

The cycle of the cleaning

- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indrated as "MAX" in the dust tank.

#### ⚠ FIGYELEM!

Tisztítási gyakoriság

- Levegőszűrő - Félévente - Ha a jelzőfény világít
- Kimeneti szűrő - Legalább évente egyszer
- Portartály - Ha a por eléri a portartály "MAX" jelzését.

#### ⚠ AVERTISSEMENT!

Le cycle de nettoyage :

- Filtre à air - Tous les six mois - À chaque fois que le voyant s'allume.
- Filtre d'évacuation - Le filtre d'évacuation doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Bac à poussière - Lorsqu'il est plein de poussière jusqu'à la position marquée "MAX" dans le bac à poussière.

#### ⚠ UPOZORENJE!

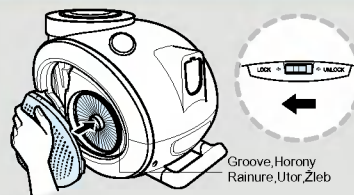
Ciklus čišćenja:

- Filter za zrak - svakih 6 mjeseci - kada se indikator upali.
- Ispušni filter - ispušni filter treba čistiti jednom godišnje.
- Spremnik za prašinu - kada se prašina nakupi do položaja "MAX" u spremniku za prašinu.

#### ⚠ UPOZORENJE!

Ciklus čišćenja

- Vazdušni filter - Na svakih 6 meseci - Kada se uključi indikator
- Izduvni filter - Izduvni filter treba da se čisti bar jednom godišnje.
- Rezervoar za prašinu - Kada je pun tada se na rezervoaru pojavljuje "MAX".



Groove, Horony  
Rainure, Utor, Zleb



## What to do if your vacuum cleaner does not work

### Mi a teendő, ha a porszívó nem működik?

### Que faire si votre appareil ne marche pas

### Što učiniti ako vaš usisivač ne radi

### Šta da uradite ako vaš usisivač ne radi

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Ellenőrizze az elektromos csatlakoztatást és a hálózati aljzatot.

Vérifiez que l'aspirateur est correctement branché et que la prise de courant marche bien.

Proverite je li usisivač ispravno ukopčan u utičnicu i je li utičnica pod naponom.

Proverite da li je usisivač pravilno uključen i da li električna utičnica radi.

## What to do when suction performance decreases

### Mi a teendő, ha a szívási teljesítmény csökken?

### Que faire si la performance d'aspiration diminue

### Što učiniti kada se smanji snaga usisavanja

### Šta da uradite ako je svojstvo usisavanja smanjeno

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
- Check that the pre-filter (air-filter) is not full. Clean the pre-filter, if necessary.
- Kapcsolja ki a porszívót és csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- Ellenőrizze, hogy a teleszkópos csőbe, a flexibilis csőbe és a tisztítófejbe nem került-e olyan tárgy, ami akadályozza a levegő áramlását.
- Ellenőrizze, hogy nem telt-e meg a portartály. Szükség esetén ürítse ki.
- Ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő nem tömődött-e el. Szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy az előszűrő (levegőszűrő) nem tömődött-e el. Szükség esetén tisztítsa meg.
- Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le.
- Vérifiez que le tube télescopique, le tube flexible et la tête de nettoyage ne sont pas bloqués ou obstrués.
- Vérifiez que le bac à poussière n'est pas plein. Videz-le si nécessaire.
- Vérifiez que le filtre d'évacuation n'est pas obstrué. Nettoyez le filtre d'évacuation si nécessaire.
- Vérifiez que le pré-filtre (filtre à air) n'est pas plein. Nettoyez le pré-filtre si nécessaire.
- Isključite i iskopčajte usisivač.
- Proverite teleskopsku cijev, savitljivo crijevo i nastavke za usisavanje nisu li možda začepljeni.
- proverite je li možda spremnik za prašinu pun. Ako je potrebno ispraznite ga.
- Proverite je li začepljen ispušni filter. Ako je potrebno očistite filter.
- Proverite je li pred-filter (filter za zrak) pun. Ako je potrebno očistite filter.
- Isključite usisivač na prekidaču, a zatim i iz utičnice.
- Proverite teleskopsku cev, savitljivo crevo i alat za čišćenje zapušnja ili prepreka.
- Proverite da li je posuda za prašinu puna. Ispraznite je ako je to potrebno.
- Proverite da izduvni filter nije zapušen. Očistite izduvni filter ako je to potrebno.
- Proverite da li je filter za vazduh pun (pre-filter, air filter). Očistite ga ako treba.

**Thermal protector:** This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

**Túlmelegedés-védelem:** A porszívóban speciális termostát van, amely a motor túlmelegedése esetén védi a készüléket. Ha a porszívó hirtelen leáll, kapcsolja ki a hálózati kapcsolót és a készüléket csatlakoztassa le a hálózati feszültségről. Ellenőrizze a túlmelegedés lehetséges okait, pl. megtelt a portartály, eltömődött a tömlő vagy a szűrő. Ha ezek valamelyike fennáll, szüntesse meg a hibát és az ismételt bekapcsolás előtt várjon 30 percet. Ezután kapcsolja be a porszívót. Ha a porszívó nem működik, hívjon szakembert.

**Interrupteur thermique:** Cet aspirateur comporte un thermostat spécial qui sert à le protéger en cas de surchauffe. S'il s'arrête soudainement, placez l'interrupteur sur la position arrêt (off) et débranchez l'aspirateur. Vérifiez l'aspirateur en vue d'une éventuelle source de surchauffe telle que le bac plein, un tube ou un filtre obstrué. Si vous vérifiez l'un de ces problèmes, vous devez le résoudre et attendre au moins 30 minutes avant d'essayer d'utiliser l'aspirateur. Après une période de 30 minutes, branchez encore une fois l'aspirateur et placez l'interrupteur sur la position marche (on). Si l'aspirateur ne marche pas encore, contactez un électricien qualifié.

**Toplinska zaštita:** Ovaj usisivač ima posebni termostat koji štiti usisivač u slučaju da se motor pregrije. Ako se usisivač iznenada isključi, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice. Proverite usisivač da nadete mogući uzrok pregrijavanja, kao što to može biti napunjeni spremnik za prašinu, blokirano crijevo ili začepljeni filter. Ako nadete takva uvjete, otklonite ih, i pričekajte najmanje 30 minuta prije nego što opet pokušate upotrijebiti usisivač. Nakon 30 minuta, ponovo ukopčajte usisivač u utičnicu i uključite ga. Ako usisivač opet ne bude radio, kontaktirajte kvalificiranog električara.

**Termička zaštita:** Ovaj usisivač ima specijalan termostat koji ga štiti u slučaju pregrevanja motora. Ako se usisivač iznenada isključi, isključite ga i na dugme i iz utičnice. Proverite koji je mogući uzrok pregrevanja, da li je to zbog pune posude za prašinu, blokiranog creva ili zapušenog filtera. Ako nadete neki od ovih problema, rešite to na odgovarajući način i sačekajte najmanje 30 minuta pre ponovnog korišćenja usisivača. Posle 30 minuta, ponovo uključite usisivač. Ako usisivač i dalje ne radi, kontaktirajte kvalifikovanog električara.



#### WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded plug then the detective plug should be replaced by a qualified electrician.



#### FIGYELEM!

A hálózati kábel öntött hálózati csatlakozóját csak szakember cserélheti ki.



#### AVERTISSEMENT!

Si jamais il faut remplacer la fiche, la fiche à détection devra être alors remplacée par un technicien qualifié.



#### UPOZORENJE!

Ako je potrebno promijeniti utikač na uređaju onda to mora napraviti kvalificirani električar.



#### UPOZORENJE!

Ako je neophodno da se zameni liveni utikač, onda bi to trebalo da uradi kvalifikovani električar.



#### **Disposal of your old appliance**

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



#### **A régi készülék hulladékkezelése**

1. Ha egy készüléken az X-alakban áthúzott kerekese szemétyűjtő-szimbólum látható, akkor ez azt jelenti, hogy a készülékre a 2002/96/EC európai irányelv vonatkozik.
2. Minden elektromos és elektronikus hulladékot a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni és az állam vagy az önkormányzat által kijelölt gyűjtőhelyen kell elhelyezni.
3. A régi porszívó megfelelő elhelyezése hozzájárul a környezetre vagy az egészségre gyakorolt esetleges káros hatások megelőzéséhez.
4. A régi készülék megfelelő elhelyezésével kapcsolatos részleteket az önkormányzattól, a hulladékgyűjtő vállalattól vagy a készülék vásárlási helyén tudhatja meg.



#### **Mise au rebut de votre ancien appareil**

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/CE.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une mise au rebut conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant la mise au rebut de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.



#### **Odlaganje vašeg starog uređaja**

1. Kada je ovaj simbol prekrizene kante na kotačima postavljen na proizvod to znači da je proizvod obuhvaćen Europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Svi električni i elektronički proizvodi moraju se odlagati odvojeno od komunalnog otpada preko određenih mjesta za sakupljanje otpada koje je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje vašeg starog uređaja će pomoći kod sprečavanja mogućih štetnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.
4. Za detaljnije informacije o odlaganju vašeg starog uređaja, molimo kontaktirajte ured u vašem gradu, službu za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



#### **ODLAGANJE VAŠEG STAROG UREĐAJA**

1. Kada je na uređaj zalepljen ovaj precrtani simbol sa kontejnerom za đubre, to onda znači da proizvod podleže direktivi European Directive 2002/96/EC.
2. Svi električni i elektronski proizvodi treba da se odlažu posebno od gradskog smeća, na mestima koja su označena od strane države ili lokalnih vlasti.
3. Pravilno odlaganje vaših starih uređaja će pomoći sprečavanju eventualnih negativnih posledica na okolinu i ljudsko zdravlje.
4. Za detaljnije informacije o odlaganju starih uređaja, molimo vas da kontaktirate vaše gradske vlasti, službu za odlaganje smeća ili prodavnicu gde ste kupili svoj uređaj.





P/No.: MFL31811402  
Made in KOREA